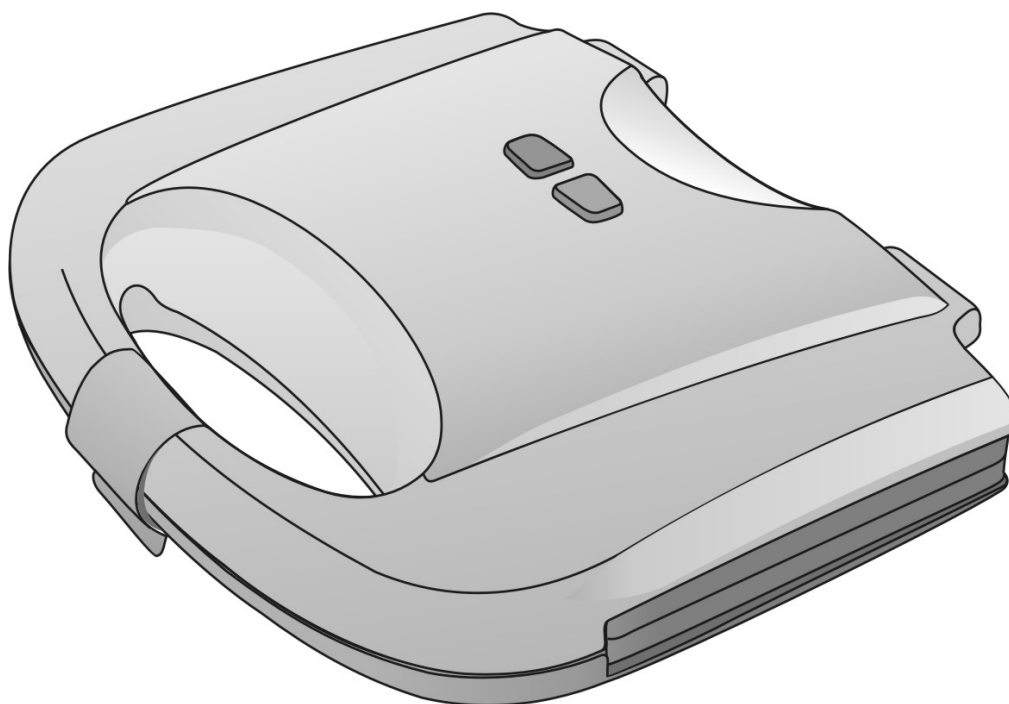


INSTRUCTION MANUAL РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

GB	SANDWICH TOASTER.....	4
RUS	ТОСТЕР ДЛЯ БУТЕРБРОДОВ.....	5
CZ	SENDVIČOVAČ	6
BG	ТОСТЕР ЗА САНДВИЧИ.....	6
PL	TOSTER DO KANAPEK.....	8
RO	TOSTER PENTRU SANDVISURI.....	8
UA	ТОСТЕР ДЛЯ БУТЕРБРОДІВ.....	9
SCG	ТОСТЕР ЗА СЕНДВИЧЕ	10
EST	VÕILEIVAGRILL.....	11
LV	SVIESTMAIŽU TOSTERIS.....	12
LT	SUMUŠTINIŲ SKRUDINTUVAS	13
H	SZENDVICSPÍRÍTÓ	14
KZ	БУТЕРБРОД ЖАСАУҒА АРНАЛҒАН ТОСТЕР.....	15
CR	TOASTER ZA SENDVIČE	16
D	SANDWICHTOASTER.....	17



GB DESCRIPTION

1. Body
2. Handles clamp
3. Cool touch handles
4. Pilot light
5. Indicator light

CZ POPIS

1. Těleso spotřebiče
2. Západka držadel
3. Tepelně odolná držadla
4. Světelný ukazatel napájení
5. Světelný ukazatel nahřívání

PL OPIS

1. Obudowa
2. Ustalacz uchwytów
3. Nienagrzewające się uchwyty
4. Wskaźnik świetlny zasilania
5. Wskaźnik świetlny nagrzania

UA опис

1. Корпус
2. Фіксатор ручок
3. Ручки, що не нагріваються
4. Світловий індикатор живлення
5. Світловий індикатор нагріву

EST KIRJELDUS

1. Korpus
2. Käepidemete fiksaator
3. Mittekuumenevad käepidemed
4. Toite märgutuli
5. Kuumenduse märgutuli

LT APRAŠYMAS

1. Korpusas
2. Neįkaistančios rankenėlės
3. Rankenėlių fiksatorius
4. Maitinimo šviesos indikatorius
5. Šildymo šviesos indikatorius

KZ СИПАТТАМА

1. Корпус
2. Тұтқалар бекіткіші
3. Жылынбайтын тұтқалар
4. Қоректенудің жарық индикаторы
5. Қызудың жарық индикаторы

RUS УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ

1. Корпус
2. Фиксатор ручек
3. Ненагревающиеся ручки
4. Световой индикатор питания
5. Световой индикатор нагрева

BG ОПИСАНИЕ

1. Корпус
2. Фиксираща система за дръжките
3. Не нагряващи се дръжки
4. Светещ индикатор за захранване
5. Светещ индикатор за нагряване

RO DESCRIERE

1. Corp
2. Fixatorul de manere
3. Manere anti termice
4. Indicator luminos de alimentare
5. Indicator luminos de incalzire

SCG ОПИСАНИЕ

1. Кутија
2. Држач за дршке
3. Дршке заштићене од топлоте
4. Светлосни индикатор напајања
5. Светлосни индикатор грејања

LV APRAKSTS

1. Korpus
2. Rokturu fiksātors
3. Termoizturīgi rokturi
4. Barošanas gaismas indikators
5. Uzsilšanas gaismas indikators

H LEÍRÁS

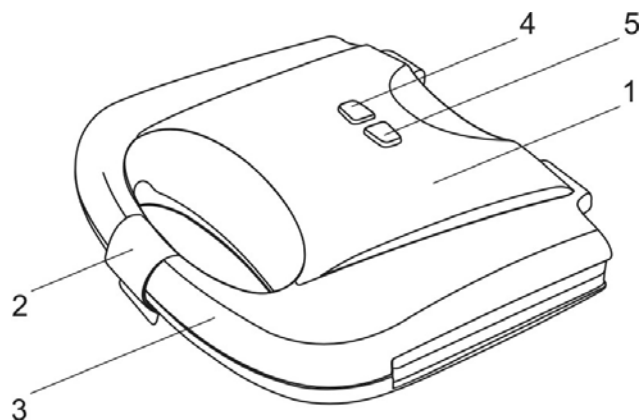
1. Készülékház
2. Fogantyúrögzítő
3. Nem melegedő fogantyú
4. Üzemjelző
5. Melegedés jelző

CR OPIS

1. Tijelo
2. Držač za drške
3. Drške, zaštićene od topline
4. Svjetlosni indikator napajanja
5. Svjetlosni indikator grijanja

D GERÄTEBESCHREIBUNG

1. Gehäuse
2. Arretierungen der Griffe
3. Griffe, unempfindlich gegen Hitze
4. Heizungskontrolleuchte
5. Aufwärmekontrolleuchte



220-240 V ~50 Hz	700 W	1.5 / 1.67 kg	mm 243 97 232
------------------	-------	---------------	--

GB INSTRUCTION MANUAL

IMPORTANT SAFEGARDS

- Please read this instruction manual carefully before use and keep in a safe place for future reference.
- Incorrect operation and improper handling can lead to malfunction of the appliance and injuries to the user.
- Before connecting the appliance for the first time check that voltage indicated on the rating label corresponds to the mains voltage in your home.
- For home use only. Do not use for industrial purposes. Do not use the appliance for any other purposes than described in this instruction manual.
- Do not use outdoors.
- Always unplug the appliance from the power supply before cleaning and when not in use.
- To prevent risk of electric shock and fire, do not immerse the appliance in water or any other liquids. If it has happened DO NOT TOUCH the appliance, unplug it immediately and check in a service center.
- Do not take this product to a bathroom or use near water.
- Do not place the appliance or its parts close to open flame, cooking or other heating appliances.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliances by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not leave the appliance switched on when not in use.
- Do not use other attachments than those supplied.
- Do not operate after malfunction or cord damage.
- Do not attempt to repair, adjust or replace parts in the appliance. Check and repair the malfunctioning appliance in the nearest service center only.
- Keep the cord away from sharp edges and hot surfaces.
- Do not pull, twist, or wrap the power cord around the appliance.
- Do not move the appliance until it cools down completely.
- Never use sharp objects to take out sliced bread! When taking out sliced bread, be careful not to damage the non-stick coating surface.
- Do not touch any metal part of the outer surface of the appliance as it may heat to a very high temperature.
- Do not insert bread slices that are too thick or wrapped in aluminum foil to avoid electric shock or fire.

ATTENTION: TOO LONG TOASTING MAY CAUSE FIRE.

- Do not cover the toaster during operation.
- Toasts may burn, therefore do not use the toaster close to inflammable materials, such as curtains.

INSTRUCTIONS FOR USE

BEFORE THE FIRST USE

- As all new electric heating elements, your toaster may produce an unpleasant smell when it is first switched on. This is quite normal and not a cause for concern.
- Lightly grease the heating plates before the unit is used for the first time.
- Use the appliance for about 10 minutes with the heating plates closed.
- Switch off the appliance then wipe it down with a damp cloth.
- Please do not eat the first piece of toast you make.

TOASTING

- Plug the toaster to the power supply and place 1 or 2 slices of bread into the bread slots of the appliance.
- Keep the baking unit closed during the warming-up time. The toasting temperature is reached when the indicator light goes on.
- Open the cover. Place each toast and then close the cover gently. Bake the toasts for desired time.

NOTE: The clamp should be used for storing and transportation the toaster. The clamp should not be used while the toast is inside especially during the toaster is on.

- Open the cover and remove toasts with a wooden trowel. To avoid damaging the coating of the heating plates do not use pointed or sharp objects.
- The toaster should always be closed in the intervals between baking.

CARE AND CLEANING

- Ensure that the appliance is unplugged before cleaning.
- Let the unit cool down completely.
- Do not use abrasive detergents, any organic solvents or aggressive chemicals.

STORAGE

- Switch off and unplug the appliance; let it cool down completely.
- Complete all requirements of chapter CARE AND CLEANING.
- Reel on the power cord.
- Keep the appliance in a dry cool place.

RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Внимательно прочитайте Руководство по эксплуатации и сохраните его в качестве справочного материала.
- Неправильное обращение с прибором может привести к его поломке и причинить вред пользователю.
- Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики изделия, указанные на наклейке, параметрам электросети.
- Использовать только в бытовых целях в соответствии с данным Руководством по эксплуатации. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Не использовать вне помещений.
- Всегда отключайте устройство от электросети перед очисткой, или если Вы не пользуетесь им.
- Во избежание поражения электрическим током и возгорания, не погружайте прибор в воду или другие жидкости. Если это произошло, НЕ БЕРИТЕСЬ за изделие, немедленно отключите его от электросети и обратитесь в Сервисный центр для проверки.
- Не пользуйтесь устройством в ванных комнатах и около воды.
- Не располагайте прибор вблизи источников тепла.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.
- Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Не используйте принадлежности, не входящие в комплект поставки.
- Нельзя использовать устройство с поврежденным шнуром питания и/или вилкой. Во избежание опасности поврежденный шнур питания должен быть заменен в авторизованном сервисном центре.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство. При возникновении неполадок обращайтесь в ближайший Сервисный центр.
- Следите, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.
- Не тяните за шнур питания, не перекручивайте и не наматывайте его вокруг корпуса устройства.
- Не перемещайте прибор, пока он полностью не остынет.
- Никогда не извлекайте продукты из тостера острыми предметами, это может повредить антипригарное покрытие поверхности.
- Будьте осторожны: во время работы металлические части прибора сильно нагреваются.
- Во избежание короткого замыкания и возгорания не помещайте в тостер слишком толстые ломти и не заворачивайте их в фольгу.

ВНИМАНИЕ! При слишком долгой обработке тосты могут воспламениться.

- Во избежание возгорания ни в коем случае ничем не накрывайте тостер во время работы.
- Хлеб может гореть, поэтому тостер не следует использовать вблизи или под воспламеняющимися материалами, например занавесками.

РАБОТА ТОСТЕРА

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- При первоначальном включении новые нагревательные элементы могут испускать специфический запах и небольшое количество дыма. Это не является признаком неисправности.
- Перед первоначальным включением смажьте формы для бутербродов сливочным маслом или маргарином.
- Включите тостер и дайте ему 10 минут поработать в закрытом состоянии.
- Отключите прибор и аккуратно протрите влажной чистой тканью формы для бутербродов.
- Не употребляйте в пищу первую порцию поджаренного хлеба.

ПРИГОТОВЛЕНИЕ ТОСТОВ

- Подключите прибор к электросети и загрузите подготовленные тосты в приёмные отверстия.
- Не открывая тостер, дождитесь, пока световой индикатор нагрева тостера погаснет, т.е. будет достигнута необходимая температура, и можно начинать приготовление бутербродов.
- Откройте крышку, положите ломтики хлеба на формы для бутербродов и плотно закройте крышку. Время приготовления – до поджаривания бутербродов по вкусу.

ВНИМАНИЕ: Фиксатор ручек предназначен только для хранения и удобства при транспортировке тостера и не предназначен для фиксации крышек тостера с продуктом внутри, особенно во время работы.

- Откройте крышку и деревянной лопаткой достаньте готовые бутерброды. Чтобы не повредить антипригарное покрытие не используйте для этого острые металлические предметы.
- Если тостер не используется, держите его закрытым.

ОЧИСТКА И УХОД

- Перед очисткой убедитесь, что прибор отключен от электросети.
- Дайте тостеру полностью остыть.
- Не используйте для очистки абразивные средства, органические растворители и агрессивные жидкости.

ХРАНЕНИЕ

- Перед хранением убедитесь, что прибор отключен от электросети и полностью остыл.

- Выполните все требования раздела ОЧИСТКА И УХОД.
- Смотайте шнур питания.
- Храните прибор в сухом прохладном месте.

CZ NÁVOD K POUŽITÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Pečlivě si tento Návod k použití přečtěte a uschovejte jej jako informační příručku.
 - Nesprávné manipulace se spotřebičem mohou vést k jeho poruchám anebo způsobit škodu na majetku uživatele.
 - Před prvním použitím spotřebiče zkontrolujte, zda technické údaje uvedené na nálepce odpovídají parametrům elektrické sítě.
 - Používejte pouze v domácnosti v souladu s Návodem k použití. Spotřebič není určen pro průmyslové účely.
 - Používejte spotřebič pouze ve vnitřních prostorách.
 - Vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky před čištěním a v případě, že elektrický přístroj nepoužíváte.
 - Pro zamezení úrazu elektrickým proudem a požáru neponořujte přístroj do vody nebo jiných tekutin. Stane-li se takto, NESÁHEJTE na spotřebič, okamžitě jej odpojte od elektrické sítě a obraťte se na Servisní středisko pro kontrolu.
 - Nepoužívejte spotřebič v koupelně a v blízkosti jiných zdrojů vody.
 - Nestavte spotřebič blízko zdrojů tepla.
 - Nedovolujte, aby si děti hrály se spotřebičem.
 - Nenechávejte zapnutý spotřebič bez dozoru.
 - Používejte spotřebič výhradně s příslušenstvím z dodávky.
 - Nepoužívejte spotřebič s poškozeným napájecím kabelem.
 - Nesmíte sami provádět jakékoliv opravy přístroje. Pokud je to nutno, obraťte se na nejbližší servisní středisko.
 - Dávejte pozor a chraňte síťový kabel před ostrými hranami a horkem.
 - Netáhněte za napájecí kabel, nepřekrčujte jej a neotáčejte kolem tělesa spotřebiče.
 - Nedávejte spotřebič na jiné místo, než úplně nevychladne.
 - Buďte opatrní: během používání spotřebiče jsou kovové části zahřátá na vysokou teplotu.
 - Pro zamezení zkratu a požáru nedávejte do sendvičovače příliš tlusté krajíce a nebalte je do alobalu.
- VAROVÁNÍ!** Za příliš dlouhé doby přípravy se sendviče mohou zapálit.
- Pro zamezení požáru v žádném případě ničím nepřikrývejte sendvičovač za provozu.
 - Chléb může hořet, a proto nepoužívejte sendvičovač v blízkosti nebo pod vznětlivými látkami, například záclonami.

PROVOZ

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Za prvního zapnutí tepelné elementy mouhou čpět a trochu kouřit. Není to příznakem poruchy.
- Před prvním použitím namažte desky na sendviče máslem nebo margarínem.
- Zapněte sendvičovač a nechte jej, aby 10 minut pracoval v zavřeném stavu.
- Odpojte spotřebič od elektrické sítě a pečlivě otřete desky na sendviče vlhkým čistým hadrem.
- Nepoužívejte první porci opečeného chleba.

PŘÍPRAVA SENDVIČŮ

- Zapojte spotřebič do elektrické sítě a vložte připravené sendviče do otvorů na sendviče.
- Než otevřete sendvičovač, počkejte, aby světelný ukazatel ohřátí zhasne, tj. bude potřebná teplota a již můžete připravovat sendviče.
- Otevřete víko, dejte dovnitř krajíce chleba a těsně zavřete víko. Doba opékání – až se sendviče opekou dle Vaší chuti.

UPOZORNĚNÍ: Západka držadel je určena pouze pro skladování a pohodlné přenášení sendvičovače a není určena pro fixaci víka sendvičovače s pokrmem uvnitř zejména za provozu.

- Otevřete víko a dřevěnou lopatkou vytáhněte hotové sendviče. Abyste nepoškodili antiadhezní povrch, nepoužívejte na to ostré kovové předměty.
- Nepoužívejte-li sendvičovač, nechte jej zavřeným.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním překontrolujte, zda je spotřebič odpojen od elektrické sítě.
- Nechte sendvičovač, aby úplně vychladl.
- Nepoužívejte na čištění brusné prostředky, organická rozpouštědla a útočné tekutiny.

SKLADOVÁNÍ

- Před skladováním se přesvědčete, že spotřebič je odpojen od elektrické sítě a úplně vychladl.
- Splňte pokyny části ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA.
- Svíjete napájecí kabel.
- Skladujte spotřebič v suchém a chladném místě.

BG РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Прочетете внимателно Ръководството за експлоатация и го запазете по-нататък при възникване на евентуални въпроси.

- Неправилна експлоатация на уреда може да доведе до неизправности в работата му или да причини здравословни щети.
- Преди да използвате тостера за пръв път проверете, дали посочените технически характеристики на уреда съответстват с захранването във Вашата мрежа.
- Изделието е предназначено само за домашна употреба и трябва да се експлоатира съответно тази инструкция. Уредът не е за промишлено използване.
- Не използвайте навън.
- Винаги изключвайте уреда от контакт, ако не го ползвате, а също така преди да го почиствате.
- С цел предотвратяване на токов удар не потапяйте уреда във вода или други течности. Ако това се е случило, НЕ ГО ПИПАЙТЕ, а първо изключете от контакт, изцяло го изсушете и проверете работата му в квалифициран сервизен център.
- Не експлоатирайте изделието в баня или близо до вода.
- Не слагайте уреда близо до излъчващи топлина устройства.
- Не позволявайте децата да играят с уреда.
- Не оставяйте включения уред без надзор.
- Използвайте само съставните части от комплекта.
- Не експлоатирайте изделието с повреден кабел.
- Не поправяйте уреда самостоятелно. За отстраняване на повреди се обърнете в най-близкия сервизен център.
- Следете, кабелът да не докосва горещи повърхности и остри предмети.
- Не дърпайте, не усуквайте кабела, а също така не обвивайте с кабела корпуса на уреда.
- Не премествайте уреда, докато той напълно не изстине.
- Внимавайте, защото металните части на уреда по време на работата му силно се нагряват.
- С цел предотвратяване на токов удар или пожар не слагайте в тостера много дебели филийки и не ги завивайте във фолио.

ВНИМАНИЕ! При много дълго обработване филийките могат да изгорят.

- С цел предотвратяване на пожар в никакъв случай не покривайте с нищо тостера по време на работата му.
- Хлябът може да загаря, затова не използвайте тостера близо или под леснозапалими материали, например пердета.

ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА ТОСТЕРА **ПОДГОТОВКА ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ**

- При първо ползване на уреда нагревателните елементи могат да започнат да миришат, а понякога се появява и пушек. Това не означава, че тостерът е развален.
- Преди първо включване на уреда намажете формите за сандвичи с краве масло или маргарин.
- Включете тостера, нека той да поработи затворен около 10 минути.
- Изключете уреда от контакт и забършете с чист парцал формите за сандвичи.
- Не консумирайте филиите, които са били изпечени при първа експлоатация на уреда.

ПРИГОТВЯНЕ НА ПРИПЕЧЕНИ ФИЛИИ

- Включете уреда в контакт и сложете подготвени филийки в специалните отвори.
- Без да отваряте тостера, изчакайте, светещият индикатор за нагряване да изгасне т.е. уредът ще достигне необходимата температура и можете да започвате приготвяне на сандвичи.
- Отворете капака, сложете филийките върху форми за сандвичи и плътно затворете капака. Време за приготвяне – до припичане на сандвичи според Вашия вкус.

ВНИМАНИЕ: Фиксаторът на дръжките е предназначен само за съхраняване на уреда и за по-лесното му пренасяне. В никакъв случай не ползвайте фиксатора за фиксиране на капака на тостера, когато има някакви продукти вътре, или по време на работата му.

- Отворете капака на уреда и с помощта на дървена лопатка извадете готови сандвичи. За да не увредите специалното покритие на уреда срещу загаряне, не ползвайте остри метални предмети.
- Ако тостерът не се използва, дръжте го затворен.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

- Преди да почиствате уреда, проверете, той да е изключен от контакт.
- Изчакайте тостерът да изстине напълно.
- За почистване на уреда не ползвайте драскащи миялни препарати, органични разреждатели и агресивни течности.

СЪХРАНЯВАНЕ

- Преди да прибирате уреда проверете, той да е изключен от контакт и е изстина напълно.
- Изпълнявайте всички изисквания от раздела ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА .
- Намотайте кабела.
- Съхранявайте уреда на сухо прохладно място.

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI **ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA**

- Uważnie przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi i zachowaj ją w celu informacji.
- Nieprawidłowe użytkowanie może spowodować złamanie wyrobu i wyrządzić szkodę użytkownikowi.

- Przed pierwszym uruchomieniem sprawdź, czy charakterystyki techniczne urządzenia podane na nalepce odpowiadają parametrom sieci elektrycznej.
 - Stosować tylko do użytku domowego zgodnie z niniejszą Instrukcją obsługi. Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania przemysłowego.
 - Nie użytkować poza pomieszczeniami.
 - Zawsze odłączaj urządzenie od sieci zasilania, jeśli nie korzystasz z niego oraz przed czyszczeniem.
 - Żeby uniknąć porażenia prądem elektrycznym i zapalenia się, nie zanurzaj urządzenie w wodzie lub w innych płynach. Jeśli to się zdarzyło, nie DOTYKAJ urządzenia, natychmiast niezwłocznie odłącz go od sieci elektrycznej i zwróć się do serwisu w celu sprawdzenia urządzenia.
 - Nie korzystaj z urządzenia w łazienkach oraz koło wody.
 - Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła.
 - Nie pozwalaj dzieciom bawić się z urządzeniem.
 - Nie pozostawiaj włączonego urządzenia bez opieki.
 - Nie używaj akcesoriów, nie dołączonych do kompletu dostawy.
 - Nie używaj urządzenia z uszkodzonym kablem elektrycznym.
 - Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenie. W przypadku zaistnienia usterek, zwracaj się do najbliższego serwisu.
 - Uważaj, żeby kabel zasilający nie dotykał ostrych krawędzi i gorących powierzchni.
 - Nie ciągnij za kabel, nie przekręcaj go i nie nawijaj na obudowę urządzenia.
 - Nie przesuwaj urządzenia, póki ono całkowicie się nie schłodzi.
 - Uważaj: w czasie pracy części metalowe urządzenia bardzo się grzeją.
 - Żeby uniknąć zwarcia i zapalenia się, nie wkładaj do tostera za grubych kromek oraz nie owijaj je w folię.
- UWAGA!** Przy zbyt długim opiekaniu tosty mogą się zapalić.
- Żeby uniknąć zapalenia się, w żadnym wypadku niczym nie przykrywaj tostera w czasie pracy.
 - Chleb może się spalić, dlatego nie wolno używać tostera w pobliżu lub pod materiałami palnymi np. zasłonami.

PRACA TOSTERA

PRZED PIERWSZYM WYKORZYSTANIEM

- Podczas pierwszego włączenia elementy grzejne mogą wydzielać specyficzny zapach i niedużą ilość dymu. Nie jest to cechą usterki.
- Przed pierwszym włączeniem nasmaruj formy na kanapki masłem śmietankowym lub margaryną.
- Włącz toster, niech on działa w ciągu 10 minut w stanie zamkniętym.
- Odłącz urządzenie i starannie przetrzyj czystą wilgotną szmatką formy na kanapki.
- Nie używaj do jedzenia pierwszej porcji podsmażonego chleba.

PRZYRZĄDZENIE TOSTÓW

- Podłącz urządzenie do sieci elektrycznej i włóż przygotowane tosty do otworów.
- Nie otwieraj tostera, zaczekaj, póki zgaśnie wskaźnik nagrzania tostera, t.j. osiągnie się niezbędną temperaturę i będzie można przystępować do przyrządzenia kanapek.
- Otwórz pokrywę, włóż kromki chleba do form na kanapki i szczelnie przykryj pokrywę. Czas przyrządzenia – do momentu podsmażania kanapek do smaku.

UWAGA: Ustalcz uchwyty jest przeznaczony tylko do przechowywania i wygodnego transportu tostera, natomiast nie jest on przeznaczony do ustalenia pokryw tostera z produktem w środku, szczególnie w czasie pracy.

- Otwórz pokrywę i wyciągnij gotowe kanapki za pomocą drewnianej łopatk. Żeby nie uszkodzić powłoki teflonowej, nie używaj w tym celu ostrych przedmiotów metalowych.
- Jeśli nie korzystasz z tostera, przechowuj go w stanie zamkniętym.

CZYSZCZENIE I OBSŁUGA

- Przed czyszczeniem przekonaj się o tym, że urządzenie jest odłączone od sieci elektrycznej.
- Zaczekaj, póki toster całkowicie się schłodzi.
- Nie wolno używać do czyszczenia środków ściernych, rozpuszczalników organicznych i płynów agresywnych.

PRZECHOWYWANIE

- Przed przechowywaniem przekonaj się, że urządzenie zostało odłączone od sieci elektrycznej i całkowicie się schłodziło.
- Wykonaj wszystkie wymagania rozdziału CZYSZCZENIE I OBSŁUGA.
- Nawiń kabel zasilający.
- Przechowuj urządzenie w suchym chłodnym miejscu.

RO MANUAL DE UTILIZARE MASURI DE SIGURANTA

- Cititi cu atentie instructiunile din Manualul de utilizare considerandu-l un material indrumator.
- O utilizare incorecta a aparatului poate duce la defectarea sa si pricinui pagube utilizatorului.
- Inainte de a pune aparatul in functiune pentru prima data, verificati daca datele tehnice ale aparatului mentionate pe eticheta corespund cu parametrii sursei de curent electric.
- Folositi-l numai in scopuri casnice in conformitate cu indicatiile din Manualul de utilizare. Aparatul nu este destinat pentru uzul industrial.
- Nu este destinat pentru uz exterior.

- Deconectati intotdeauna aparatul de la sursa de curent inainte de operatiunea de curatire sau atunci cand nu-l mai folositi.
- Pentru a evita electrocutarea sau aprinderea aparatului nu introduceti aparatul in apa sau in alte lichide. Daca totusi acest lucru se intampla, NU ATINGETI aparatul, deconectati-l imediat de la reseaua electrica si duceti-l la un Centru de Service pentru a fi verificat.
- Nu folositi aparatul in baie sau in apropierea surselor de apa.
- Nu asezati aparatul in apropierea surselor de caldura.
- Nu lasati copiii sa se joace cu aparatul.
- Nu dati drumul la aparata fara o verificare prealabila.
- Nu folositi aparatul cu accesorii ce nu intra in setul de livrare.
- Nu folositi aparatul cu un cablu de alimentare defect.
- Nu incercati sa reparati singuri aparatul. In cazul aparitiei unor defectiuni, mergeti la cel mai apropiat Centru de service.
- Verificati daca cablul de alimentare nu intra in contact cu margini ascutite si suprafete fierbinti.
- Nu trageți de cablul de alimentare nu-l fortati sau rasuci in jurul aparatului.
- Nu deplasati aparatul de la locul sau pana cand nu s-a racit complet.
- Fiti atent la partile metalice ale aparatului deoarece ele devin fierbinti in timpul functionarii.
- Pentru a evita scurt circuitul si electrocutarea nu incercati sa atingeti/apasati feliile groase si nu le inveliti in staniol.

ATENȚIE! La un timp indelungat de mentinere in toaster painea prajita se poate aprinde/arde.

- Nu deschideti sub nici o forma toasterul in timpul functionarii, in caz contrar se poate arde.
- Feliile de paine din prajitor se pot arde, din aceste considerente nu se recomanda utilizarea prajitorului de paine in imediata vecinatate sau sub materiale inflamabile, de exemplu sub perdele.

FUNCTIONARE

INAINTE DE PRIMA UTILIZARE

- La prima utilizare elementele noi de incalzire pot emana un miros specific si putin fum. Acest lucru nu reprezinta un defect.
- Inainte de prima utilizare, ungeti formele pentru tartine cu ulei comestibil sau margarina.
- Conectati toasterul si lasati-l sa functioneze timp de 10 min. inchis.
- Deconectati aparatul si curatati bine cu o carpa umeda formele pentru tartine.
- Nu folositi in alimentatie prima portie de paine prajita.

PREGATIREA PRODUSELOR PENTRU PRAJIT

- Conectati aparatul la sursa de curent, asezati painea de prajit in orificiul pentru prajit.
- Nu deschideti toasterul asteptati pana cand indicatorul luminos de incalzire se stinge, aceasta insemand ca s-a atins temperatura necesara si tartinele se pot pregati.
- Deschideti usita, asezati feliile de paine in formele pentru tartine si inchideti la loc usita. Timpul de preparare a tartinelor este in functie de gustul fiecaruia.

ATENȚIE: Fixatorul manetelor este destinat numai pentru siguranta si confortul in timpul transportului toasterului si nu pentru fixarea usilor toasterului cu produsul in interior, in special in timpul functionarii.

- Deschideti usita si cu o lopatica din lemn scoateti tartinele gata pregatite. Pentru a nu defecta invelitoarea termoizolanta nu folositi pentru aceasta operatiune obiecte ascutite din metal.
- Daca nu folositi toasterul tineti-l inchis.

CURATIRE SI INTRETINERE

- Inainte de curatire, verificati ca aparatul sa fie deconectat de la sursa de curent.
- Lasati toasterul sa se raceasca complet.
- Nu folositi pentru curatire medii abrazive, substante anorganice si lichide agresive.

PASTRARE

- Inainte de conservare/pastrare verificati ca aparatul sa fie deconectat de la sursa de curent si sa fie complet racit.
- Indepliniti toate operatiunile indicate la punctul 'Curatire si Intretinere'.
- Strangeti cordonul de alimentare.
- Pastrati aparatul intr-un loc uscat.

UA ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

- Уважно прочитайте Інструкцію з експлуатації та зберігайте її як довідковий матеріал.
- Невірне користування приладом може призвести до його поломки та завдати шкоди користувачу.
- Перед першим вмиканням перевірте, чи відповідають технічні характеристики виробу, позначені на наліпці, параметрам електромережі.
- Використовувати тільки у побуті, відповідно Інструкції з експлуатації. Прилад не призначений для виробничого використання.
- Не використовувати поза приміщеннями.
- Завжди вимикайте прилад з мережі перед очищенням, а також якщо він не використовується.
- Щоб запобігти враження електричним струмом та загоряння, не занурюйте прилад у воду чи інші рідини. Якщо це відбулося, НЕ ТОРКАЙТЕСЯ виробу, негайно вимкніть його з електромережі та зверніться до Сервісного центру для перевірки.

- Не користуйтеся приладом у ванних кімнатах та біля води.
- Не розташовуйте прилад біля джерел тепла.
- Не дозволяйте дітям гратися з приладом.
- Не залишайте ввімкнений прилад без нагляду.
- Не використовуйте приладдя, що не входить до комплекту поставки.
- Не використовуйте прилад з пошкодженим шнуром живлення.
- Не намагайтеся самостійно ремонтувати прилад. При виникненні неполадок звертайтеся до найближчого Сервісного центру.
- Стежте, щоб шнур живлення не торкався гострих крайок та гарячих поверхонь.
- Не тягніть за шнур живлення, не перекручуйте його та не намотуйте навколо корпусу приладу.
- Не переміщуйте прилад, поки він цілком не остигне.
- Обережно: під час роботи металеві частини приладу дуже нагріваються.
- Щоб запобігти короткого замикання та загоряння, не смажте у тостері надто товсті скибки та не загортайте їх у фольгу.

УВАГА! Якщо тости надто довго гріти, вони можуть зайнятися.

- Щоб запобігти загорання ніколи нічим не накривайте тостер під час роботи.
- Хліб може горіти, тому тостер не слід використовувати поблизу або під займистими матеріалами, наприклад фіранками.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ТОСТЕРА

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

- Під час першого вмикання нові нагрівальні елементи можуть специфічно запахнути та трохи задимітися. Це не є ознакою несправності.
- Перед першим вмиканням змастіть форми для бутербродів вершковим маслом чи маргарином.
- Ввімкніть тостер та нехай він 10 хвилин попрацює у зачиненому стані.
- Вимкніть прилад та акуратно протріть вологою чистою тканиною форми для бутербродів.
- Не їжте перші порції підсмаженого хліба.

ПРИГОТУВАННЯ ТОСТІВ

- Підключіть прилад до електромережі та загрузіть приготовлені тости у прийомні отвори.
- Не відкриваючи тостера дочекайтесь, поки світловий індикатор нагріву згасне, т.б. буде досягнута необхідна температура і можна починати приготування бутербродів.
- Відкрийте кришку, покладіть скибочки хліба на форми для бутербродів та щільно закрийте кришку. Час приготування – до підсмажування бутербродів по смаку.

УВАГА: Фіксатор ручок призначений тільки для збереження та зручності під час транспортування тостера і не призначений для фіксації кришок тостера з продуктом всередині, особливо під час готування.

- Відчиніть кришку і дерев'яною лопаткою дістаньте готові бутерброди. Щоб не ушкодити антипригарне покриття не використовуйте для цього гострі металеві предмети.
- Якщо тостер не використовується, тримайте його зачиненим.

ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Перед очищенням переконайтесь, що прилад вимкнений з електромережі.
- Нехай тостер цілком остигне.
- Не використовуйте для очищення абразивні речовини, органічні розчинники та агресивні рідини.

ЗБЕРЕЖЕННЯ

- Перед збереженням переконайтесь, що прилад вимкнений з електромережі та цілком охолонув.
- Виконайте усі вимоги розділу ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД.
- Змотайте шнур живлення.
- Зберігайте прилад у сухому прохолодному місці.

SCG УПУТСТВО ЗА РУКОВАЊЕ

СИГУРНОСНЕ МЕРЕ

- Пажљиво прочитајте Упутство за руковање и чувајте га ради информације.
- Неправилна употреба уређаја може довести до његовог оштећења и нанети штету кориснику.
- Пре прве употребе убедите се да техничка својства уређаја, назначена на налепници, одговарају техничким параметрима локалне електричне мреже.
- Користите само у домаћинству и у складу са овим Упутством за руковање. Уређај није намењен за производњу.
- Не користите вани.
- Увек искључите уређај из напајања пре чишћења и ако га не користите.
- Да избегните оштећење струјом и загоревање не ставите уређај у воду и друге течности. Ако се то десило, НЕ ДОДИРУЈТЕ уређај, одмах га искључите из мреже напајања и јавите се у сервиски центар за преглед.
- Не користите уређај у купатилу и близу воде.
- Не ставите уређај у близини извора топлоте.
- Не дозвољавајте деци да се играју са уређајем.
- Не остављајте укључени уређај без надзора.
- Не користите делове који не улазе у комплет.

- Не користите уређај са оштећеним прикључним каблом.
 - Не пробајте самостално поправљати уређај. У случају оштећења јавите се у најближи сервиски центар.
 - Пазите да прикључни кабл не додирује оштре ивице и вруће површине.
 - Не вуците прикључни кабл, не запетљавајте га и не намотавајте око кутије уређаја.
 - Уређај се не сме премештати док се не охлади потпуно.
 - Будите опрезни: за време рада метални делови уређаја јако се загреју.
 - Да се избегни кратак спој и пожар, не ставите у тостер сувише велике кришке и не увијајте их у фолију.
- НАПОМЕНА!** У случају предуге обраде тости могу да се загоре.
- Да се избегни загоревање, ни у ком случају не покријте ничим тостер за време његовог рада.
 - Хлеб може да почне горети, према томе тостер не може да се користи близу или испод сагорљивих материјала, на пример близу или испод завеса.

РАД ТОСТЕРА

ПРЕ ПРВЕ УПОТРЕБЕ

- За време првог укључења нови грејни елементи могу да специфично миришу и да се мало диме. То не значи да је уређај покварен.
- Пре првог укључења премазујте подметаче за сендвиче маслацем или маргарином.
- Укључите тостер да 10 минута ради затворен.
- Искључите уређај и акуратно обришите влажном чистом крпом подметаче за сендвиче.
- Не једите кришке хлеба које су се прве испекле.

ПЕЧЕЊЕ ТОСТА

- Прикључите уређај мрежи напајања и ставите припремљене кришке у окна.
- Не отварајући тостер, сачекајте док се светлосни индикатор грејања угаси, то јест постиже се неопходна температура; тада можете почињати припремање сендвича.
- Отворите поклопац, ставите кришке хлеба на подметаче за сендвиче и добро затворите поклопац. Сачекајте док се сендвиче испече према Вашем укусу.

НАПОМЕНА: Држач за дршке је намењен за чување и практично преношење тостера и није намењен за фиксирање поклопца тостера са намирницама унутра, посебно за време рада.

- Отворите поклопац и дрвеном лопатицом извадите готове сендвиче. Да не оштетите покриће против загоревања не користите оштре металне предмете.
- Ако се тостер не користи, чувајте га затвореним.

ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

- Пре чишћења убедите се да је уређај искључен из мреже напајања.
- Тостер треба да се потпуно охлади.
- Не користите за чишћење абразиона средства, органске раствараче и агресивне течности.

ХРАЊЕЊЕ

- Пре чувања убедите се да је уређај искључен из мреже и потпуно се охладио.
- Урадите све поступке, описани у пасусу ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ.
- Умотајте прикључни кабл.
- Чувајте уређај на сувом хладном месту.

EST KASUTAMISJUHEND

OHUTUSNÕUANDED

- Lugege käesolev kasutusjuhend tähelepanelikult läbi ja hoidke see tuleviku tarbeks alles.
 - Väär kasutamise võib põhjustada seadme riket, materiaalselt kahju, ka seadme kasutaja tervist kahjustada.
 - Enne röstri esimest vooluvõrku lülitamist kontrollige, et seadme etiketil osutatud andmed vastaksid kohaliku vooluvõrgu andmetele.
 - See seade on mõeldud ainult koduseks, mitte tööstuslikuks kasutamiseks.
 - Ärge kasutage seadet väljas.
 - Eemaldage seade vooluvõrgust enne selle puhastamist ning ajaks, mil seda ei kasutata.
 - Elektrilöögi saamise vältimiseks ärge asetage seadet vette ega teistesse vedelikesse. Kui seade on vette sattunud, ÄRGE SEDA KATSUGE, eemaldage röster kohe vooluvõrgust ja pöörduge teeninduskeskuse poole kontrollimiseks.
 - Ärge kasutage seadet vannitubades ja vee läheduses.
 - Ärge paigutage seadet kuumaallikate lähedusse.
 - Ärge laske lastel seadmega mängida.
 - Ärge jätke töötavat seadet järelvalveta.
 - Ärge kasutage tarvikuid, mis ei kuulu komplekti.
 - Ärge kasutage vigastatud elektrijuhtmega seadet.
 - Ärge püüdke seadet iseseisvalt remontida. Vea kõrvaldamiseks pöörduge lähima teeninduskeskuse poole.
 - Jälgige seda, et juhe ei puutuks vastu teravaid servi ja kuumi pindu.
 - Ärge tõmmake toitejuhtmest ärge keerake seda krussi ega ümber korpuse.
 - Enne seadme teisaldamist, laske sellel täielikult maha jahtuda.
 - Olge ettevaatlik: kasutamise ajal seadme metallosad kuumenevad.
 - Lühikärgse ja süttimise vältimiseks ärge pange röstrisse liiga suuri toidutükke ja fooliumpakendeid.
- TÄHELEPANU!** Liigse röstimise puhul võivad leiva- või saiaviilud põlema süttida.

- Süttimise vältimiseks ärge katke röstrit töösoleku ajal.
- Leib võib põleda, seepärast leivaröst ei tohi kasutada süttivate materjalide läheduses ega nende all, näiteks kardinade all.

RÖSTERI KASUTAMINE

ENNE ESMAKASUTUST

- Esmakordsel kasutamisel võivad kütteelemendid levitada iseloomulikku lõhna ja suitsu. See ei tähenda röstri rikkisolekut.
- Enne esmakordset kasutamist määrige võileibadel vormid või või margariiniga.
- Lülitage kinnine röster sisse ja laske sel töötada 10 minuti jooksul.
- Lülitage seade välja ja pühkige hoolikalt võileibadele vormid puhta riidega.
- Ärge tarvitage toiduks esimesi röstitud leivaviile.

RÖSTIMINE

- Ühendage seade vooluvõrku ja asetage röstitavad viilud röstimisavadesse.
- Ärge avage röstrit, oodake kuni seade saavutab vajaliku temperatuuri ning märgutuli kustub. Siis võite võileibade valmistamist alustada.
- Avage kaas, asetage leivaviilud plaatidele ja pange kaas tihedalt kinni. Valige võileibade valmistamisaeg oma maitse järgi.

TÄHELEPANU: Käepidemete fiksaator on mõeldud ainult röstri hoidmiseks ja teiseldamise hõlbustamiseks. Ärge kasutage seda röstri kaante fikseerimiseks kui toode on sees, eriti töösoleku ajal.

- Avage kaas ja tõstke valminud võileivad puulabidaga välja. Kõrbemisvastase katte vigastamise vältimiseks ärge kasutage selleks teravaid metallesemeid.
- Sulgege röster, kui te seda ei kasuta.

PUHASTUS JA HOOLDUS

- Enne puhastamist veenduge, et seade on eemaldatud vooluvõrgust.
- Laske röstiril täielikult maha jahtuda.
- Ärge kasutage puhastamiseks abrasiivseid vahendeid ega orgaanilisi lahusteid.

HOIDMINE

- Enne hoiule panekut veenduge, et seade on vooluvõrgust eemaldatud ja on täielikult maha jahtunud.
- Täitke nõudmised PUHASTUS JA HOOLDUS.
- Kerige toitejuhe kokku.
- Hoidke seade jahedas kuivas kohas.

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

DROŠĪBAS NOTEIKUMI

- Uzmanīgi izlasiet ekspluatācijas instrukciju un saglabājiet to kā izziņas materiālu.
- Nepareiza ierīces lietošana var novest pie tās bojājumiem vai nodarīt kaitējumu lietotāja veselībai.
- Pirms pirmreizējās ieslēgšanas pārbaudiet, vai ierīces tehniskie raksturojumi, kas norādīti uz uzlīmes, atbilst elektrotīkla parametriem.
- Izmantot tikai sadzīves vajadzībām, atbilstoši Lietošanas instrukcijai. Ierīce nav paredzēta rūpnieciskai izmantošanai.
- Neizmantojiet ārpus telpām.
- Vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla pirms tās tīrīšanas, vai arī tad, ja Jūs to neizmantojat.
- Lai izvairītos no elektrostrāvas trieciena un aizdegšanās, neievietojiet ierīci ūdenī vai kādā citā šķidrumā. Ja tas ir noticis NEAIZTIECIET ierīci, nekavējoties atslēdziet to no elektrotīkla un dodieties uz tuvākā Servisa centru ierīces pārbaudei.
- Neizmantojiet ierīci vannas istabā un ūdens tuvumā.
- Nenovietojiet ierīci blakus siltuma avotiem.
- Neļaujiet bērniem spēlēties ar ierīci.
- Neatstājiet ieslēgtu ierīci bez uzraudzības.
- Neizmantojiet piederumus, kas neietilpst ierīces komplektā.
- Neizmantojiet ierīci, ja tai ir bojāts elektrovads.
- Necentieties patstāvīgi labot ierīci. Bojājumu rašanās gadījumā dodieties uz tuvāko Servisa centru.
- Sekojiet līdzi, lai elektrovads nepieskartos klāt asām malām un karstām virsmām.
- Nevelciet, negrieziet un neuztiniet elektrovadu uz ierīces korpusa.
- Nepārvietojiet ierīci, kamēr tā nav pilnībā atdzisusi.
- Esiet uzmanīgi: darbības laikā metāliskās daļas stipri uzkarst.
- Lai izvairītos no īssavienojuma un aizdegšanās neievietojiet tosteri pārāk biezas šķēles un neietiniet tās folijā.

UZMANĪBU! Ļoti ilgas darbības rezultātā tostermaizītes var aizdegties.

- Lai izvairītos no aizdegšanās, nekādā gadījumā neapsedziet tosteri tā darbības laikā.
- Maize var aizdegties, tāpēc tosteri nedrīkst lietot degošu materiālu, piemēram, aizkaru, tuvumā.

TOSTERA DARBĪBA

PIRMS PIRMĀS IZMANTOŠANAS

- Pirms pirmreizējās ieslēgšanas jaunie uzsildīšanas elementi var radīt specifisku smaku un nelielu daudzumu dūmu. Tās nav bojājuma pazīmes.
- Pirms pirmreizējās ieslēgšanas iesmērējiet tostermaizīšu formu ar sviestu vai margarīnu.

- Ieslēdziet tosteri un ļaujiet tam 10 minūtes darboties aizvērtā veidā.
- Atslēdziet ierīci un kārtīgi noslaukiet tostermaizīšu formu ar tīru, mitru drānu.
- Neizmantojiet uzturā pirmo porciju uzceptās maizes.

TOSTERMAIZĪŠU PAGATAVOŠANA

- Pievienojiet ierīci pie elektrotīkla un ievietojiet sagatavotas tostermaizītes uzpildāmajā atvērumā.
- Neatļaujot tosteri sagaidiet, kamēr uzsilšanas gaismas indikators nodzisis, t.i. būs sasniegta nepieciešamā temperatūra tostermaizīšu pagatavošanai.
- Attaisiet vāciņu, uzlieciet maizes šķēles uz tostermaizīšu formas un blīvi aiztaisiet vāciņu. Gatavošanas laiks – tostermaizīšu apcepšana pēc garšas.

UZMANĪBU: Rokturu fiksators paredzēts tikai tostera glabāšanai un transportēšanas ērtībai, nav paredzēts tostera vāciņa fiksācijai, ja tajā ir produkti, it sevišķi tā darbības laikā.

- Attaisiet vāciņu, ar koka lāpstiņu noņemiet gatavās tostermaizītes. Lai nesabojātu nepiedegošo virsmu šim nolūkam neizmantojiet asus metāliskus priekšmetus.
- Ja tosteri neizmanto, turiet to aizvērtā veidā.

TĪRĪŠANA UN KOPŠANA

- Pirms tīrīšanas pārļiecināties, ka ierīce ir atvienota no elektrotīkla.
- Ļaujiet tosterim pilnībā atdzist.
- Tīrīšanai neizmantojiet abrazīvus līdzekļus, organiskus šķīdinātājus un agresīvus šķīdumus.

GLABĀŠANA

- Pirms glabāšanas pārļiecināties, ka ierīce ir atvienota no elektrotīkla un pilnībā atdzisusi.
- Izpildiet visus TĪRĪŠANA UN KOPŠANA sadaļas nosacījumus.
- Satiniet barošanas vadu.
- Ierīci glabāiet sausā, vēsā vietā.

VARTOTOJO INSTRUKCIJA

SAUGUMO PRIEMONĒS

- Atidzīai perskaitykite Vartotojo instrukciju ir išsaugokite ją tolimesniam naudojimui.
- Neteisingai naudojamesi gaminiu, Jūs galite jį sugadinti arba pakenkti savo sveikatai.
- Prieš pirmąjį naudojimą patikrinkite, ar ant lipduko nurodytos techninės gaminio charakteristikos atitinka elektros tinklo parametrus.
- Naudoti tik buitiniams tikslams pagal šią Vartojimo instrukciją. Prietaisas nėra skirtas pramoniniam naudojimui.
- Naudoti tik patalpose.
- Prieš valydami prietaisą bei jo nesinaudodami, visada išjunkite jį iš elektros tinklo.
- Nenardinkite prietaiso ir maitinimo laido į vandenį bei kitus skysčius. Įvykus tokiai situacijai, NELIESDAMI prietaiso nedelsdami išjunkite jį iš elektros tinklo ir kreipkitės į Serviso centrą.
- Nesinaudokite prietaisu vonios kambaryje arba šalia vandens šaltinių.
- Nestatykite prietaiso šalia šilumos šaltinių.
- Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu.
- Nepalikite įjungto prietaiso be priežiūros.
- Nenaudokite į prietaiso komplektą neįeinančių reikmenų.
- Nesinaudokite prietaisu, jei jo elektros laidas ar/ir šakutė buvo pažeisti. Atlikti prietaiso remontą galima tik autorizuosime Serviso centre.
- Nebandykite savarankiškai taisyti prietaiso. Atsiradus nesklandumams kreipkitės į artimiausią Serviso centrą.
- Pasirūpinkite, kad elektros laidas neliestų aštrių kampų ir karštų paviršių.
- Netempkite, nepersukite ir nevyniokite elektros laido.
- Nelieskite prietaiso, kol jis visiškai neatvėso.
- Niekada neišimkite produktų iš skrudintuvo aštriais daiktais, nes tai gali pakenkti šildymo elementui.
- Būkite atsargūs: veikimo metu metalinės prietaiso dalys labai įkaista.
- Norėdami išvengti trumpojo sujungimo bei gaisro pavojaus, nedėkite į skrudintuvą per storų duonos riekelį ir nevyniokite jų į foliją.
- **DĖMESIO!** Per ilgai skrudinami skrebučiai gali užsidegti.
- Norėdami išvengti gaisro pavojaus, niekuo neuždenkite skrudintuvą jam veikiant.
- Duona gali užsiliepsnoti, todėl nenaudokite prietaiso šalia degių medžiagų, pavyzdžiui, po užuolaidomis.

SKRUDINTUVO VEIKIMAS

PASIRUOŠIMAS DARBUI

- Per pirmąjį įjungimą nauji šildymo elementai gali skleisti specifinį kvapą ir nedidelį dūmų kiekį. Tai nėra gedimo požymiai.
- Prieš pirmąjį įjungimą sutepkite sumuštinių formas margarinu arba sviestu.
- Įjunkite skrudintuvą, ir leiskite jam 10 minučių veikti uždarytoje padėtyje.
- Išjunkite prietaisą ir išvalykite sumuštinių formas drėgnu švari audiniu.
- Nevalgykite pirmosios paskrudintos duonos porcijos.

SKREBUČIŲ PARUOŠIMAS

- Įjunkite prietaisą į elektros tinklą ir įdėkite paruoštas duonos riekes į skrudintuvą.
- Neatidarydami skrudintuvo palaukite, kol užges skrudintuvo įkaitimo šviesos indikatorius, t.y. skrudintuvas pasiekia reikiamos temperatūros ir bus galima pradėti ruošti sumuštinus.

- Atidarykite dangtį, padėkite duonos riekes ant sumuštinų formų ir sandariai uždarykite dangtį. Paruošimo laikas priklauso nuo Jūsų skonio.

DĖMESIO: Rankenėlių fiksatorius skirtas tik saugoti ar patogiai transportuoti skrudintuvą ir neskirtas skrudintuvo dangčiui fiksuoti prietaiso veikimo metu, kai jo viduje yra produktų.

- Atidarykite dangtį ir medine mentele ištraukite paruoštus sumuštinus. Nenaudokite šiam tikslui aštrių metalinių daiktų, nes galite pažeisti nepridegantį paviršių.
- Nesinaudodami skrudintuvu, laikykite jį uždarytu.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

- Prieš valydami prietaisą įsitikinkite, kad jis yra išjungtas iš elektros tinklo.
- Leiskite skrudintuvui visiškai atvėsti.
- Skrudintuvo valymui nenaudokite šveitimo priemonių, organinių tirpiklių ir agresyvių skysčių.

SAUGOJIMAS

- Prieš padėdami prietaisą į laikymo vietą įsitikinkite, kad jis yra išjungtas iš elektros tinklo ir visiškai atvėso.
- Atlikite visus "VALYMAS IR PRIEŽIŪRA" skyriaus reikalavimus.
- Suvyniokite maitinimo laidą.
- Laikykite prietaisą sausoje vėsioje vietoje.

H HASZNALATI UTASÍTÁS FONTOS BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK

- Figyelmesen olvassa el a Kezelési útmutatót és tartsa meg azt, mint tájékoztató anyagot.
- A helytelen kezelés a készülék károsodásához, vagy a használó sérüléséhez vezethet.
- A készülék első használata előtt, ellenőrizze egyeznek-e a címkén megjelölt műszaki adatok az elektromos hálózati adataival.
- Csak otthoni használatra, ne használja nagyüzemi célra.
- Szabadban használni tilos!
- Tisztítás előtt és használaton kívül mindig áramtalanítsa a készüléket.
- Áramütés, ill. elektromos tüzek elkerülése érdekében ne merítse a készüléket vízbe, vagy egyéb folyadékba. Ha ez megtörtént, NE FOGJA meg a készüléket, nyomban áramtalanítsa azt és vigye el a szervizbe.
- Ne használja a készüléket fürdőszobában, vízforrás közelében.
- Ne tartsa a készüléket hőforrás közelében.
- Gyermekek ne játszanak a készülékkel!
- A bekapcsolt készüléket ne hagyja felügyelet nélkül.
- Ne használjon készülékhez nem tartozó alkatrészt.
- Ne használja a készüléket sérült csatlakozóval.
- Ne próbálja egyedül megjavítani a készüléket, forduljon a közeli szervizbe.
- Figyeljen, hogy a csatlakozó ne érjen éles, forró felülethez.
- Ne húzza, ne csavarja a csatlakozót a készülékház köré.
- Ne helyezze át a készüléket, amíg teljesen le nem hűl.
- Legyen óvatos: működése közben a készülék fém részei erősen melegednek.
- Zárlat, illetve elektromos tüzek elkerülése érdekében ne rakjon a kenyérpíróba túl vastag szeletet, és ne csomagolja azokat fóliába.

FIGYELEM! Túl hosszú ideig történő pirítás esetén a tósztok felgyúlnak.

- Elektromos tűz elkerülése érdekében működés közben soha ne takarja le a kenyérpíró.
- A kenyér éghet, ezért ne használja a kenyérpíró lobbanékony anyag (pld. függöny) alatt vagy közelében.

JAVASLATOK A KEZELÉSHEZ

ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

- Első bekapcsolás esetén a melegítő elemeknek megengedett különös szagot, és kevés füstöt kibocsátani. Ez nem jelenti azt, hogy a készülék javításra szorul.
- Első bekapcsolás előtt vajazza le a szendvicsformákat.
- Kapcsolja be a kenyérpíró, és zárt állapotban hagyja 10 percig működni.
- Kapcsolja ki a készüléket, és óvatosan törölje meg a szendvicsformát nedves, tiszta törülközővel.
- Ne egye meg az első adag pirított kenyeret.

A TÓSZTOK ELKÉSZÍTÉSE

- Csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózathoz és helyezze a szeletbefogadó résekbe a szeleteket.
- Ne nyissa ki a kenyérpíró, amíg a melegedési jelzőlámpa el nem alszik, vagyis el nem lesz érve a szükséges hőmérséklet, és lehetőség nyílik a szendvics elkészítésére.
- Nyissa fel a fedőt, rakja a kenyérszeleteket a szendvicsformára, és zárja le a fedőt. Elkészítési idő – amíg ízlés szerint meg nem pirul a tósz.

FIGYELEM: A fogantyúrögzítő csakis a kenyérpíró kényelmes szállítására és tárolására alkalmas, nem alkalmas a fedő rögzítésére berakott élelmiszer közben, különösen működés közben.

- Nyissa fel a fedőt, és falapátka segítségével vegye ki a kész szendvicset. A ragadás gátló bevonat sérülésének elkerülése érdekében e célra ne használjon éles fém tárgyat.
- Használaton kívül a kenyérpíró tartsa lezárva.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Tisztítás előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a készülék áramtalanítva van.

- Hagyja teljesen kihűlni a kenyérpírtót.
- Ne használjon súrolószert, szerves oldószert, és agresszív folyadékot.

TÁROLÁS

- Tárolás előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a készülék teljesen kihűlt, és áramtalanítva van.
- Végezze el a TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS részben leírt utasításokat.
- Tekerje fel a csatlakozót.
- A készüléket száraz hűvös helyen tárolja.

ЖАБДЫҚ НҰСҚАУЫ ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

- Қолдану нұсқауын ықыласпен оқып шығыңыз және оны анықтамалық материал ретінде сақтап қойыңыз.
- Аспапты дұрыс пайдаланбаған жағдайда, оның бұзылуына және өзіңізге зиян келтіруі мүмкін.
- Алғашқы қосудың алдында жапсырмадағы аспаптың техникалық сипаттамалары электр желісінде белгіленген параметрлерге сәйкес болғанын тексеріңіз.
- Осы Пайдалану нұсқауына сәйкес тек қана тұрмыстық мақсаттарда қолданылады. Құрал өнеркәсіптік қолдануға арналмаған.
- Бөлмелерден тыс қолданбаңыз.
- Тазалау алдында немесе пайдаланбаған уақытта аспапты электр желісінен үнемі ағытып отырыңыз.
- Электр тогының ұрынуы мен жануына тап болмау үшін, аспапты суға немесе басқа сұйықтықтарға түсірмеңіз. Егер ондай жағдай болса, оны электр жүйесінен дереу сөндіріп тастаңыз және қызмет көрсету орталығына тексертіңіз.
- Аспапты шомылғы бөлмелер мен су бар жерде пайдаланбаңыз.
- Аспапты жылы орындар маңына орналастырмаңыз.
- Құралмен ойнауға балаларға рұқсат бермеңіз.
- Қосылған аспапты бақылаусыз қалдырмаңыз.
- Жеткізу жинағына енгізілмеген керек-жарақтарды қолданбаңыз.
- Қоректену баусымы зақымдалған құралды қолданбаңыз.
- Құрылғыны өз бетіңізше жөндеуге талпынбаңыз. Олқылықтар пайда болса жақын арадағы Сервис орталығына апарыңыз.
- Қоректену бауының өткір жиектер және ыстық үстілерге тимеуін қадағалаңыз.
- Қоректену баусымын тартпаңыз, орамаңыз және кез-келген затқа орамаңыз.
- Аспапты толық суытпай, орнынан жылжитпаңыз.
- Сақ болыңыз: аспаптың металлдық бөлшектері жұмыс уақытында қатты қызиды.
- Қысқа тұйықталу мен тұтану жағдайын болдырмау үшін тостерге жуан тілімдерді салмаңыз және оларды фольгаға орамаңыз.

HAZAR! Тосттарды тым ұзақ өңдеген жағдайда олар тұтанып кетуі мүмкін.

- Тұтыну жағдайын болдырмау үшін жұмыс істеп тұрған тостердің үстін еш нәрсемен жаппаңыз.
- Нан күйіп кетуі ықтимал, сондықтан тостерді жақыннан немесе тұтанатын материал, мәселен перде астында пайдалануға болмайды.

ТОСТЕРДІҢ ЖҰМЫСЫ

БІРІНШІ ПАЙДАЛАНУДЫҢ АЛДЫНДА

- Аспапты іске бірінші рет қосқан кезде жаңа жылытқыш элементтері ерекше иіс және аз мөлшерде түтін шығаруы мүмкін. Бұл зақымдалудың белгісі емес.
- Аспапты іске бірінші қосудың алдында бутербродтарға арналған қалыптарды сары маймен немесе маргаринмен майлаңыз.
- Тостерді қосыңыз, аспап 10 минут жабық күйінде жұмыс істеу тиіс.
- Тостерді сөндіріңіз және бутербродтарға арналған қалыптарды ылғалды таза сүлгімен сүртіңіз.
- Кептірілген нанның бірінші порциясын азыққа қоспаңыз.

ТОСТАРДЫ ДАЙЫНДАУ

- Аспапты электр жүйесіне қосыңыз да дайын тосттарды қабылдау тесікшесіне салыңыз.
- Аспап қажетті температураға жеткенше, тостерді жаппай, оның жылу жарық индикаторы сөнгенін күте тұрыңыз. Бұдан кейін тостерді дайындауға болады.
- Қақпақты ашыңыз бутербродтарға арналған қалыптарға нанның тілімдерін салыңыз да қақпақты тығыз жабыңыз. Дайындау уақыты – сіздің талғамыңыз бойынша бутербродтарды кептіруге болады.

HAZAR: Тұтқалардың бекіткіші тек қана тостерді сақтау мен тасымалдау ыңғайлылығына арналған, тостердің ішіндегі азық болған жағдайда және жұмыс қалпында, оның қақпағын бекітуге арналмаған.

- Қақпақты ашыңыз да ағаш күрекшемен дайын бутербродтарды алыңыз. Аспаптың күйге қарсы түбін зақым келтірмеу үшін өткір металлдық заттарды қолданбаңыз.
- Егер тостер пайдаланылмаса, оны жабық күйінде ұстаңыз.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ

- Тазалаудың алдында құралдың электр жүйесінен сөндірілгенін анықтаңыз.
- Тостерді толық суытқаныңыз жөн.
- Тазалау кезде абразивті құралдар, органикалық ерітінділер және агрессиялық сұйықтықтарды қолданбаңыз.

САҚТАУ

- Сақтаудың алдында аспап электр жүйесінен ағытылып, оның толық суығанын анықтаңыз. ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ бөлімдерінің барлық талаптарын орындаңыз.
- Қоректену бауын ораңыз тастаңыз.
- Аспапты құрғақ әрі салқын жерде сақтаңыз.

CR UPUTA ZA RUKOVANJE SIGURNOSNE MJERE

- Pažljivo pročitajte Uputu za rukovanje i čuvajte je radi informacije.
 - Nepravilna uporaba uređaja može dovesti do njegovog oštećenja i nanijeti štetu korisniku.
 - Prije prve uporabe uvjerite se da tehničke karakteristike proizvoda, naznačene na naljepnici, odgovaraju parametrima električne mreže.
 - Upotrebljavati samo u domaćinstvu, u skladu sa ovom Uputom za rukovanje. Uređaj nije namijenjen za proizvodnju.
 - Ne upotrebljavati vani.
 - Uvijek isključite uređaj iz mreže napajanja prije čišćenja ili kad ga ne upotrebljavate.
 - Da izbjegnute oštećenje strujom ili zapaljenje, ne stavljajte uređaj u vodu ili druge tekućine. Ako se to dogodilo, NE DIRAJTE PROIZVOD, odmah ga isključite iz mreže napajanja i obratite se u servisni centar da ga provjerite.
 - Ne koristite uređaj u kupaonici i blizu vode.
 - Ne stavljajte uređaj u blizini izvora topline.
 - Ne dozvoljavajte djeci igrati se sa uređajem.
 - Ne ostavljajte uključen uređaj bez kontrole.
 - Ne upotrebljavajte pribore koji nisu u kompletu ovog uređaja.
 - Ne upotrebljavajte uređaj sa oštećenim kablom.
 - Ne popravljajte samostalno uređaj. Ako su se pojavili problemi, javite se u najbliži servisni centar.
 - Pazite da kabel ne dodira oštre ivice ili vruće površine.
 - Ne vucite kabel, ne zapetljivajte ga i ne namotavajte okolo tijela uređaja.
 - Uređaj se ne smije premještati dok se potpuno ne ohladi.
 - Pazite: za vrijeme rada metalni dijelovi uređaja se jako zagrijavaju.
 - Da izbjegnute kratki spoj ili požar, ne stavljajte u uređaj suviše velike kriške i ne uvijajte ih u foliju.
- NAPOMENA!** U slučaju predugog prženja kruh može zagorjeti.
- Da izbjegnute pregorjevanje, nikada ništa ne stavljajte na uređaj za vrijeme njegovog rada.
 - Kruh može početi gorjeti, prema tome ne treba uporabljati toster blizu ili ispod zapaljivih materijala, kao što su zavjese.

RAD UREĐAJA

PRIJE PRVE UPOTREBE

- Za vrijeme prvog uključanja novi toplinski elementi mogu ispuštati specifičan miris i neku količinu dima. To ne znači da je uređaj pokvaren.
- Prije prvog uključanja premažite podmetače za sendviče maslacem ili margarinom.
- Uključite uređaj i ostavite ga zatvoren da radi 10 minuta.
- Isključite uređaj i dobro obrišite vlažnom čistom krpom podmetače za sendviče.
- Ne jedite prve kriške kruha koje ste ispekli.

PEČENJE KRUHA

- Uključite uređaj u mrežu napajanja i spustite pripremljene kriške u otvore.
- Ne otvarajući uređaj, pričekajte da se svjetlosni indikator grijanja ugasi, to će značiti da je dobivena potrebna temperatura i da možete početi pripremanje sendviča.
- Otvorite poklopac, stavite kruh na podmetače za sendviče i dobro zatvorite poklopac. Sačekajte da se sendviči ispeku po Vašem ukusu.

NAPOMENA: Držač za drške nije namijenjen za fiksiranje poklopca uređaja kad su namirnice unutar (posebno za vrijeme rada) nego za čuvanje i udobno prenošenje uređaja.

- Otvorite poklopac i drvenom lopaticom izvadite spremne sendviče. ne koristite oštre predmete
- Ako ne upotrebljavate uređaj, čuvajte ga zatvorenim

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Prije čišćenja uvjerite se da je uređaj isključen iz mreže napajanja.
- Uređaj se mora potpuno ohladiti.
- Ne koristite za čišćenje abrazivna sredstva, organske rastvarače i agresivne tekućine.

ČUVANJE

- Prije spremanja uvjerite sa da je uređaj isključen iz mreže i da se potpuno ohladio.
- Ispunite sve zahtjeve odjeljka ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE.
- Savijte kabel.
- Čuvajte uređaj u prohladnom suhom mjestu.

D BEDIENUNGSANLEITUNG

SICHERHEITSHINWEISE

- Vor dem Gebrauch lesen Sie bitte die vorliegende Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren sie zum Nachschlagen auf.
- Unkorrekter Umgang kann Funktionsstörungen zur Folge haben, einen materiellen Schaden verursachen bzw. Ihre Gesundheit gefährden.
- Vor der ersten Verwendung stellen Sie sicher, dass die technischen Daten des Gerätes, die auf dem Aufkleber angegeben sind, mit den Parametern des Stromversorgungsnetzes übereinstimmen.
- Das Gerät ist nur für Haushaltsgebrauch bestimmt. Es ist nicht zu Industriezwecken geeignet.
- Das Gerät eignet sich nicht für Außenbetrieb.
- Ziehen Sie den Stecker jedes Mal vor der Reinigung und immer, wenn das Gerät nicht betrieben wird, aus der Steckdose.
- Um sich vor Schädigungen durch Strom zu schützen und Brandgefahr auszuschließen, tauchen Sie das Gerät niemals ins Wasser bzw. andere Flüssigkeiten. Sollte das passieren, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Dose und wenden sich an geschulte Fachleute zur Überprüfung der Funktionsfähigkeit und Sicherheit des Gerätes.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in Badezimmern oder in der Nähe von anderen Wasserquellen.
- Halten Sie das Gerät außer der Reichweite von Heizkörpern.
- Halten Sie die Kinder davon ab, mit dem Gerät zu spielen.
- Lassen Sie nie das eingeschaltete Gerät unbeaufsichtigt.
- Benutzen Sie keine Teile, die im Zubehörsatz nicht enthalten sind.
- Das Gerät darf nicht betrieben werden, wenn das Netzkabel beschädigt ist.
- Versuchen Sie niemals, das Gerät selbständig zu reparieren. Bei Beschädigungen wenden Sie sich an den Kundendienst.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel mit scharfen Kanten oder heißen Oberflächen nicht in Berührung kommt.
- Das Netzkabel darf nicht angespannt, verdreht oder um das Gerät gewickelt werden.
- Befördern Sie nicht das Gerät an einen anderen Ort, bevor es sich komplett abgekühlt hat.
- Seien Sie vorsichtig: während der Arbeit erhitzen sich die Metallelemente des Toasters sehr stark.
- Um Kurzschluss- und Brandgefahr weitgehend auszuschließen, laden Sie nicht zu dicke Brotscheiben in den Toaster und wickeln Sie sie unter keinen Umständen in Alu-Folie ein.

ACHTUNG! Bei der überzogenen Behandlungsdauer können sich die Toasts entflammen.

- Um dem Brand vorzubeugen, darf der Toaster unter keinen Umständen während des Betriebs zugedeckt werden.
- Brot kann brennen, deshalb soll der Toaster nicht in der Nähe von entflammaren Materialien oder unter entflammaren Materialien, z. B. unter Gardinen, benutzt werden.

INBETRIEBNAHME

VOR DER ERSTEN VERWENDUNG

- Beim ersten Betriebsgang können Heizelemente einen spezifischen Geruch und etwas Rauch verströmen. Das soll nicht als Zeichen einer Funktionsstörung gedeutet werden.
- Vor dem ersten Einschalten schmieren Sie Bleche für belegte Schnitten mit Butter oder Margarine ein.
- Schalten Sie den Toaster ein und lassen ihn im geschlossenen Zustand arbeiten.
- Schalten Sie das Gerät ab und wischen die Bleche für belegte Schnitten mit einem sauberen, feuchten Tuch ab.
- Es ist nicht ratsam, die allererste Portion gebratenen Brotes zu essen.

TOASTEN

- Schließen Sie das Gerät ans Netz und laden die vorbereiteten Brotscheiben in die Öffnungen für Toasts.
- Ohne den Toaster zu öffnen, warten Sie ab, bis die Heizkontrolleuchte erlischt, d.h. dass die nötige Temperatur erreicht ist und Sie mit dem Toasten beginnen können.
- Öffnen Sie den Deckel, legen Brotscheiben auf den Blech für belegte Schnitten und machen den Deckel dicht zu. Die Zeit des Röstens hängt von Ihren Vorlieben ab.

ACHTUNG! Arregierungen der Griffe sind nur für eine bequemere Aufbewahrung und Transportierung des Toasters vorgesehen und eignen sich nicht für Fixieren der Toasterdeckel mit Lebensmitteln, insbesondere wenn das Gerät betrieben wird.

- Öffnen Sie den Deckel und holen getoastete Schnitten mit einem Holzschaukel heraus. Damit die Antihaffbeschichtung nicht verletzt wird, verwenden Sie dafür keine spitzen Metallgegenstände.
- Halten Sie den Toaster geschlossen, wenn er nicht betrieben wird.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Vor der Reinigung vergewissern Sie sich, dass der Stecker aus der Steckdose gezogen ist.
- Lassen Sie den Toaster vollständig auskühlen.
- Verzichten Sie bei der Reinigung auf scheuernde Mittel, organische Lösungsmittel und aggressive Flüssigkeiten.

AUFBEWAHRUNG

- Vor der Aufbewahrung vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker aus der Steckdose gezogen ist und sich das Gerät vollständig abgekühlt hat.
- Erfüllen Sie die Vorschriften aus dem Teil REINIGUNG UND PFLEGE.
- Wickeln Sie das Netzkabel auf.
- Bewahren Sie das Gerät an einem sauberen, trockenen Ort auf.